



# EPIPHANY

CATHOLIC CHURCH

In your neighborhood. In your life.



## MASS SCHEDULE

### Saturday Vigil

5:00 pm

### Sunday

7:30 am

9:00 am (Korean)

10:30 am

12:00 pm (Lithuanian)

Last Sunday of the Month

### Monday - Friday

7:30 am

### Holy Days of Obligation

7:30 am & 7:00 pm

---

## Confessions

### Monday - Friday

8:00 - 8:30 am

### Saturday

4:00 - 4:30 pm

## Eucharistic Adoration

### Wednesday

5:30 - 6:30 pm

## ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

June 13, 2021

Rev. Msgr. W. Ronald Jameson  
Administrator

## SACRAMENTS & PARISH SERVICES

### Infant Baptisms

Please visit the parish website to register or contact the parish office.

### Marriage

Please call at least six months prior to the anticipated wedding date. Parish registration, marriage preparation, and instruction are required.

### Sick Calls

Please call if any parishioners are in need of the Sacrament of the Sick.

### Religious Education (CCD) for Children

For those preparing for First Holy Communion. Please contact the parish office.

### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)

For those who would like to join the Catholic Church. Please contact the parish office.

### Adult Confirmation

For Catholics who have not received the Sacrament of Confirmation. Please contact the parish office.

### Parish Membership

New parishioners may register online by visiting the parish website.

---

### Contact

2712 Dumbarton Street, NW

Washington, D.C. 20007

(202) 965-1610

[epiphanygeorgetown@gmail.com](mailto:epiphanygeorgetown@gmail.com)

[www.georgetownepiphany.org](http://www.georgetownepiphany.org)

The parish office is closed every Monday and Friday.

**MEDITATION  
ON TODAY'S READINGS  
Eleventh Sunday In Ordinary Time**

***We must all appear before the judgment seat of Christ.*** (2 Corinthians 5:10)

The thought of appearing before the judgment seat of Christ at the end of our lives is, at best, unsettling. That's because we will receive recompense for what we have done, "whether good or evil" (2 Corinthians 5:10). We know the many times we have fallen short. So how can we have any hope that Jesus will welcome us into his heavenly kingdom?

First, we can remember that Jesus himself will be our judge. On the cross, he promised the criminal beside him, "Today you will be with me in Paradise" (Luke 23:43). He refused to condemn the woman caught in adultery (John 8:10-11). He welcomed tax collectors into his kingdom, including Matthew, who became one of the Twelve and a saint (Matthew 9:9-13). These Gospel stories give us reason to believe that he will treat us with mercy as well.

Second, while we may find it painful to remember some of our past sins and misdeeds, Jesus views our lives very differently. He won't see only our sins; he'll also see our good deeds—even the ones we weren't aware of. You may be surprised by the effects that your love has had on the people around you!

Finally, while we're still here on earth, we shouldn't burden ourselves worrying about whether we have done enough good works to earn a spot in heaven. Jesus has already saved us through his "one righteous act"—the shedding of his blood on the cross (Romans 5:18). Our good works are the way in which we *respond* to the love that God has already shown us.

At Mass today, place any fears you might have about Jesus' judgment into his loving, merciful hands. Remember that each day is a fresh start to "aspire to please" him in all things (2 Corinthians 5:9). Jesus is a judge, yes, but the most kind and merciful judge you will ever encounter!

***"Jesus, I thank you for the mercy you show me each day."***

Ezekiel 17:22-24

Psalm 92:2-3, 13-16

Mark 4:26-34

**The WORD Among Us**

**PARISH MASS SCHEDULE  
and INTENTIONS**

Saturday, June 12 Vigil	5:00 p.m. Special Intention
Sunday, June 13 <b>ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	7:30 a.m. The Leen Family 9:00 a.m. Korean Mass 10:30 a.m. † Ruth and Richard Zirker
Monday, June 14	7:30 a.m. Special Intention
Tuesday, June 15	7:30 a.m. Special Intention
Wednesday, June 16	7:30 a.m. Nneoma Nwogu
Thursday, June 17	7:30 a.m. Special Intention
Friday, June 18	7:30 a.m. Special Intention

***Collections***

June 6 Offertory Collection: \$1,421.00

June 6 Maintenance Collection: \$348.00

*Weekly Budgeted Expenses: \$4,100.00*

***Thank you for your continued support  
and generosity!***

**PETER'S PENCE SPECIAL COLLECTION**



On the weekend of June 26-27, the Archdiocese of Washington will take up the *Peter's Pence* second collection. Gifts to this annual collection help the Holy Father support victims of war, oppression,

natural disasters, and others most in need of assistance. Our participation in this collection gives us an opportunity to be a witness of Our Lord's love and mercy for the vulnerable and suffering around the world. Please give generously as you are able. For more information, visit [www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence).

*Be a Witness of  
**Charity***

*Dear Brothers and Sisters at Epiphany Parish,*

*As you have heard from Msgr. Jameson, I will be your new Administrator. I am looking forward to meeting all of you and getting to know you.*

*My name is Fr. Stefan, and I am thrilled to be able to walk together with you on this faith journey, following our Lord and Savior Jesus Christ, as His disciples here at Epiphany Parish. My first day with you will be July 7th.*

*As Msgr. Jameson indicated, I was born and raised in Germany. My whole family is still there. I discerned my call to the priesthood while I was in the United States for six months, doing research for my Ph.D. During that time, I traveled to Washington, D.C., Missouri, and Kansas, and had a great time. I met many wonderful people, and was deeply moved and impressed by the way they lived their faith so actively and dynamically.*

*I decided to study for the priesthood, and was accepted by the Archdiocese of Washington. I went to Saint John Paul II Seminary, followed by Theological College, both in Washington, D.C. Since my ordination to the priesthood in 2019, I have served for the last two years as Parochial Vicar at St. Elizabeth Church in Rockville, Maryland. Because of my heritage, I am also involved with the Hungarian Catholic Community here in the Diocese.*

*I want to express my gratitude to Msgr. Jameson, for all of his hard work and dedication as Interim Administrator, after the sudden death of your beloved Pastor, Msgr. Mosley.*

*Please keep me in your prayers as I get started, and know that I also pray for all of you. Through the intercession of our Blessed Mother Mary, may the Lord continue to bless our parish and the wonderful work that is done here.*

*May God bless you all,*

*Fr. Stefan*

## **LIFTING OF THE DISPENSATION FROM THE OBLIGATION TO ATTEND MASS**

Cardinal Gregory and the Bishops of the Province of Baltimore (Archdiocese of Baltimore, Catholic Diocese of Arlington, Catholic Diocese of Wilmington, Catholic Diocese of Richmond and the Diocese of Wheeling-Charleston) have jointly announced that the dispensation of the Sunday and Holy Day Mass obligation will be lifted beginning on Saturday, June 26, 2021 and Sunday, June 27, 2021.

### **POPE FRANCIS' EVANGELIZATION PRAYER INTENTION FOR JUNE:**



### *The Beauty of Marriage*

*Let us pray for young people who are preparing for marriage with the support of a Christian community: may they grow in love, with generosity, faithfulness, and*

*patience.*

### **EPIPHANY CATHOLIC CHURCH MEMORIAL GARDEN FUNDRAISER**



Epiphany Catholic Church is selling commemorative, laser-engraved bricks, which will form a **Memorial Garden** in the front yard of the rectory before the statue of the Blessed Mother. Each 4"x8" brick can accommodate 3 lines of English, Korean, or Lithuanian text, limited to 18 characters per line (including spaces and punctuation). Bricks are only available for purchase on our website. (Go to [www.georgetownepiphany.org](http://www.georgetownepiphany.org). The purchase form is located under the "Events & News" tab. Payment is by electronic check – no credit cards.) The prices are 1 brick for \$300 or 2 bricks for \$500. Please consider making a generous donation in memory of someone important in your life. Order yours today!

2021년 6월 13일 연중 제11주일 미사 전례

입당송

주님, 부르짖는 제 소리 들어 주소서. 저를 도와 주소서. 제 구원의 하느님, 저를 내쫓지 마소서, 버리지 마소서.

제1독서 에제키엘 예언서 17,22-24

화답송

◎ 주님, 당신을 찬미하오니 좋기도 하옵니다.

제2독서 코린토 2서 5,6-10

복음 환호송

◎ 알렐루야

○ 씨앗은 하느님의 말씀, 씨 뿌리는 이는 그리스도이시니, 그분을 찾는 사람은 모두 영원히 살리라.◎

복 음 마르코 4,26-34

영성체송

주님께 청하는 오직 한 가지, 나 그것을 얻고자 하니, 내 한평생, 주님의 집에 사는 것이라네.

◎ 유아세례식 오늘 미사 중에 유아세례식이 있습니다. 세례를 받아 하느님의 자녀가 되는 아기들을 위해 기도 부탁드립니다.

Charles Thomas Cooper, Lily Wren Thompson

◎ 주일 헌금 및 기부금 안내 6월 27일 주일 미사부터 워싱턴 대교구를 포함한 근교 교구 미사가 정상화 됩니다. 미사가 정상화되면 주일 미사와 대축일 미사가 신자의 의무가 됩니다. 지난 일년이 넘는 기간 동안 미사에 참여하지 못한 분들도 함께 미사 봉헌을 할 수 있기를 바랍니다.

◎ 주일 헌금 및 기부금 안내 에피파니 성당에 헌금 및 기부금은 본당 웹사이트([georgetownepiphany.org](http://georgetownepiphany.org))에 있는 Online Giving을 이용하여 주시기 바랍니다. 재정적인 도움을 주신 분들께 감사드립니다.

◎ Memorial Garden 본당 성모상 주변에 조성할 “기념 정원” 신청 받습니다. 기념 정원 벽돌은 (크기는 4”x8”) 한글이나 영어로 세줄을 넣을 수 있습니다 (한줄에 띄어쓰기와 부호를 포함 18자). 벽돌 하나의 가격은 \$300이고, 2개는 \$500입니다. 기념 정원 신청은 본당 웹사이트([www.georgetownepiphany.org](http://www.georgetownepiphany.org))에서만 가능합니다.

◎ “한영 매일미사” 신청 2021년 6~12월 “매일미사” 신청 받습니다. 7개월에 \$40(한권에 \$6)입니다. 신청해 주시기 바랍니다.

[ 예수 섬심게 천하 만민을 바치는 기도 ]

- 지극히 어지신 구세주 예수님, 주님 앞에 꿇어 경배하오니 저희를 굽어살피소서.
- 저희는 이미 주님의 백성이오니 언제나 주님과 함께 살아가기를 바라나이다. 주님과 하나 되고자 오늘 저희를 주님의 섬심게 봉헌하나이다.
- 주님을 일찍이 알아 모시지 못한 사람도 많고 주님을 알고도 주님의 계명을 저버리고 주님을 떠난 사람도 많사오니
- 지극히 인자하신 예수님, 이런 사람들도 다 불쌍히 여기시어 주님의 섬심게 이끌어 들이소서.
- 주님께서는 목자이시니 주님을 떠나지 않은 사람들을 보살피시고 이미 주님을 떠난 사람들은 다시 아버지 집으로 돌아오게 하시어 굽어 죽지 않게 하소서.
- 웅졸한 고집에 사로잡힌 사람들이나 불목하여 갈린 사람들도 부르시어 저희가 모두 같은 신앙을 고백하며 한 우리에서 한 목자 밑에 살게 하소서.
- 주님, 거룩한 교회를 평화의 깃발로 세우시고 모든 나라에 참된 평화를 주시어 온 세상 어디서나 입을 모아 저희를 구원하신 성부와 성자와 성령께 영원히 찬미와 영광과 흠숭을 드리게 하소서.
- ◎ 아멘.
- 예수 섬심,
- 이 세상에 주님의 나라를 세우소서.

[ 교황님의 6월 기도 지향 ]

복음화 지향 : 혼인의 아름다움

혼인을 준비하는 젊은이들이 그리스도인 공동체의 도움으로 포용과 신의와 인내로 사랑을 키워나갈 수 있도록 기도합니다.

## [ 예수 성심 성월 ] “예수님의 마음은 하느님의 마음”

**심**장은 인간에게 가장 중요한 부분입니다. 심장이 멎으면 바로 죽습니다. 또 심장이 약한 사람은 생기가 없지요. 따라서 심장은 우리 삶에서 바로 생명과 활력의 원천입니다. 다른 한편으로 심장, 곧 마음은 그 사람의 내면, 정신 생활 상태를 가리키기도 합니다. 나아가 마음은 인간이 하느님과 만나는 장소, 양심이 거처하는 곳이기도 하지요. 이렇게 볼 때 심장은 단순히 육체적 생명의 원천일 뿐 아니라 그 사람의 인격 자체를 나타낸다고도 할 수 있습니다.

예수성심으로 표현되는 예수님의 마음은 하느님의 마음입니다. "하느님은 사랑이십니다"(1요한)라는 성경 말씀에서 알 수 있듯이, 하느님 마음은 사랑의 마음입니다. 인간에 대한 지극한 사랑에서 당신 외아들마저 기꺼이 내어주신 하느님의 지극한 사랑, 한결같은 사랑의 표현이 바로 예수성심이라고 할 수 있습니다.

예수성심을 공경하는 신심은 요한 복음서의 '목마른 사람은 다 내게 와서 마셔라. 나를 믿는 사람은 그 속에서부터 생수의 강들이 흘러나올 것이다'(7,38-39)라는 말씀 그리고 '십자가에 달리신 예수님의 옆구리를 군사 하나가 창으로 찔렀더니 즉시 피와 물이 나왔다'(19,34)는 말씀과 깊은 관련이 있습니다. 앞의 말씀은 예수님이 성경과 함께 생명수의 원천임을 가리키고 있고, 뒤의 말씀에서 창에 찔리신 예수님의 옆구리에서 나온 물과 피는 세례의 물과 성체성사를 상징한다고 교부들은 해석했습니다.

예수님의 마음에서 구원의 생명수가 흘러나온다고 본 교부들은 또한 창에 찔린 옆구리를 창에 찔린 심장(늑방)으로 이해하면서 예수성심을 모든 은총의 근원으로 본 것입니다.

이런 신학적 이해를 기반으로 비롯된 예수성심 공경은 중세기까지는 주로 개인적이고 주관적 신심 차원으로 머물렀다고 합니다. 그렇지만 특히 중세 후기인 12~14세기에는 정감적 차원에서 예수 그리스도의 인성에 대한 목상이 활기를 띠면서 예수성심 공경이 유럽 사회에 널리 퍼졌습니다. 이 시기 예수성심 신심의 대표적 인물로 성 베르나르도(1090~1153), 성 보나벤투라(1217~1274) 성녀 제르투르다(1256~1302), 성녀 가타리나(1347~1380) 등을 꼽을 수 있습니다.

예수성심 신심이 체계를 갖추고 세계적으로 확산되도록 한 주역으로 17세기 성모 마리아 방문 수녀회의 성녀 마리아 가리타 마리아 알라코크(1617~1690)를 들지 않을 수 없습니다. 알라코크 수녀는 1673년 말부터 1675년까지 네 번에 걸쳐 환시 중에 예수성심의 발현을 체험합니다.

알라코크 수녀는 이 환시 체험들을 통해서 △ 예수성심은 사람이 되신 하느님의 무한하신 사랑을 드러내는 상징이다 △ 예수 성심은 사람들의 배은망덕으로 상처를 입었기에 사랑의 상처를 기워 갚아 드리는 것이 예수성심 신심이다 △ 특별히 매월 첫째 금요일에 영성체를 하고 매주 목요일 밤에 예수의 수난을 묵상하는 성시간을 가정으로써 상처입은 예수성심을 위로하라 △ 성체축일(성체 성혈 대축일) 후 금요일을 예수성심을 공경하는 축일로 지내라는 메시지를 받습니다.

알라코크 수녀가 받은 계시가 인정되면서 예수성심 신심은 수녀가 속한 성모 마리아 방문 수녀회를 비롯해 예수회 등을 통해서 전세계로 확산됩니다. 이와 함께 성모성월과 인접해 있고 예수성심축일이 있는 6월을 예수성심성월로 지내는 관습도 생겨납니다.

특히 교황 비오 9세(재위 1846~1878)는 1856년에 이전까지 지역교회 차원에서 지내던 예수성심축일을 보편교회 축일로 확대했으며, 1873년에는 6월을 예수성심성월로 인가하면서 이와 관련한 대사를 반포했습니다. 또 교황 레오 13세(1878~1903)는 1899년 예수성심께 전 인류를 봉헌하는 회칙을 발표했습니다.

20세기에 와서 '성심의 교황'이라고도 불리는 교황 비오 12세(재위 1939~1958)는 5월 성모성월과 6월 예수성심성월을 중요하게 여기고 성모성심 신심과 예수성심 신심을 적극 권장했습니다. 교황은 나아가 예수성심축일 제정 100년이 되는 1956년에 예수성심 신심의 교리적 근거와 기원을 신학적으로 제시한 회칙 「물을 길으리라」(Haurietis Aquas)를 발표, "예수성심 신심이야말로 하느님의 사랑을 배우는 가장 효과적인 학교"라고 강조했습니다.

교황 요한 바오로 2세도 「인간의 구원자」 「자비로우신 하느님」 같은 회칙들을 통해서 구원의 원천인 하느님의 사랑이 예수 그리스도의 성심을 통해 나타나며, 예수성심 신심은 하느님의 자비로우심을 고백하는 가장 합당한 수단이라고 강조했습니다.

가톨릭평화신문

